(۱۳۳) مینوں درد اولڑے دی پیڑ

مینوں درد اولڑے دی پیڑ

آمیاں رانجھا، دے ـ دے نظارا، معاف کریں تقصیر
تخت ہزاریوں رانجھا ٹریا، ہیر نمانی دا پیر
ہوراں دے نوشہ آوے جاوے، کیہہ بلھے وچ تقصیر

مینوں درد اولڑے دی پیڑ

مشکل الفاظ ومعانی: اولڑا: انوکھا، عجیب۔ رانجھا: ہیر کا عاشق۔ نظارا: دیدار محبوب۔ تقصیر: غلطی، قصور۔ تخت ہزارہ: رانجھے کا گاؤں۔ ٹریا: چلا۔ نمانی: عاجز، بے چاری۔ نوشہ: محبوب۔

ترجمہ:

(۱) میں اک انوکھے درد کی تکلیف سے دوچار ہوں۔
اے محبوب! اپنا دیدار کرا دے اور میری تقصیر معاف کر دے۔
محبوب تخت ہزارے سے چلا ہے اور وہ عاجز ہیر کا آقا و مالک ہے۔
اوروں کے محبوب تو آتے جاتے ہیں لیکن بلھے شاہ سے پتہ نہیں کیا غلطی ہو گئی ہے۔
میں اک انوکھے درد کی تکلیف سے دوچار ہوا۔

(۱۳۴) مینوں سکھ دا سنیہڑا

(۱) مینوں سکھ دا سنیہڑا تُوں جھب لیاویں وے
پاندھیا ہو

(۲) میں کبڑی میں ویڑی ہوئی آں میرے سبھ دکھڑے بھلاویں وے
پاندھیا ہو

(۳) کھلیاں لٹاں گل وست پراندا ایہہ گل آکھیں، نہ شرماویں وے
پاندھیا ہو

(۴) اِک لکھ دیندی میں دو لکھ دیاں مینوں پیارا آن ملاویں وے